

## Default Block



**Survey on the Proposed Establishment of a Permanent Section and a Discussion Group on Galician Studies at the Modern Language Association (MLA)**

The Galician Studies Research Group at the University of Wisconsin-Milwaukee is conducting a survey regarding the creation of a permanent section on Galician Studies at the Modern Language Association. We welcome your opinion with respect to Galician Studies and its dissemination outside of Galicia. The following is an anonymous questionnaire; therefore please do not include your name. Thank you for your cooperation.

*The UWM IRB has reviewed and approved this study as IRB #14.117 on 11/01/2013*

***Enquisa sobre a proposta de creación dunha sección permanente e grupo de discusión de Estudos Galegos na Modern Language Association (MLA)***

*O Grupo de Investigación de Estudos Galegos da Universidade de Wisconsin-Milwaukee está a realizar unha enquisa sobre a creación dunha sección permanente de Estudos Galegos na Modern Language Association (MLA). Interésanos coñecer a súa opinión sobre os Estudos Galegos e a súa difusión fóra de Galicia. O que segue é un cuestionario anónimo; polo tanto, non inclúa o seu nome. Grazas pola súa colaboración.*

*O IRB da Universidade de Wisconsin-Milwaukee revisou e aprobou este estudo o día 01/11/2013. Número de protocolo: 14.117*

**1. Have you ever been to Galicia?**

*Estivo algunha vez en Galicia?*

- Yes / *Si*
- No / *Non*

**2. If yes, what was/were the reason(s)?**

*En caso afirmativo, indique a(s) razón(s)*

- Business / Professional reasons  
*Negocios / Razóns profesionais*
- Personal / Family reasons  
*Razóns familiares ou persoais*
- Vacation  
*Vacacións*
- Way of St. James  
*Camiño de Santiago*
- I am from Galicia  
*Son de Galicia*
- Other / *Outra*

### 3. In which disciplinary context did you first learn about Galician Studies?

*En que contexto disciplinar soubo da existencia dos Estudos Galegos?*

- Hispanic/Spanish Studies / Iberian Studies  
*Estudos hispánicos/sobre España / Estudos ibéricos*
- Lusophone Studies  
*Estudos lusófonos*
- Language and Literature Studies  
*Estudos de lingua e literatura*
- Humanities / Social Sciences / Religion / Art Studies  
*Humanidades / Ciências sociais / Relixión / Estudos de arte*
- Minorities / Nationalism  
*Minorías / Nacionalismo*
- Cultural Studies  
*Estudos culturais*
- Other / Outro

### 4. Do you agree or disagree that Galician Studies should be housed in the following disciplines?

*En que medida está de acordo ou en desacordo con que os Estudos Galegos deban incluírse nas seguintes disciplinas?*

	Strongly Disagree <i>Totalmente en desacordo</i>	Disagree <i>En desacordo</i>	Neither Agree nor Disagree <i>Nin de acordo nin en desacordo</i>	Agree <i>De acordo</i>	Strongly Agree <i>Totalmente de acordo</i>
Hispanic/Spanish Studies <i>Estudos hispánicos/sobre España</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Iberian Studies <i>Estudos ibéricos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Romance Studies <i>Estudos románicos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transatlantic Studies <i>Estudos transatlánticos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lusophone Studies <i>Estudos lusófonos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Celtic Studies <i>Estudos celtas</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cultural Studies <i>Estudos culturais</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Comparative Literature Studies <i>Estudos de literatura comparada</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Postcolonial Studies <i>Estudos poscoloniais</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Translation Studies <i>Estudos de tradución</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Other / Outra <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### 5. How would you define Galicia? Please select the option that best describes your opinion

*Como definiría Galicia? Seleccione a opción que mellor describa a súa opinión*

- It is a region within Spain

*É unha rexión de España*

- It is an autonomous community in Spain  
*É unha comunidade autónoma de España*
- It is a nation within the Iberian Peninsula  
*É unha nación da Península Ibérica*
- It is part of the Portuguese-speaking world  
*Forma parte da lusofonía*
- Other / Outra

## 6. What were your reasons for endorsing the Proposal for an MLA Permanent Section on Galician Studies?

*Cales foron as razóns da súa adhesión á petición MLA de Estudos Galegos?*

	Not at all Important <i>Nada importante</i>	Somewhat Unimportant <i>Pouco importante</i>	Somewhat Important <i>Bastante importante</i>	Extremely Important <i>Moi importante</i>	N/A <i>Non procede</i>
I am from Galicia or have family ties to Galicia <i>Son galego/a ou teño vínculos familiares galegos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I have professional relationships with people from Galicia <i>Manteño relación con persoas de Galicia por vía profesional</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Galician Studies are one of my work concentrations <i>Os Estudos Galegos conforman un dos meus campos de traballo</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I feel empathy for Galicia <i>Sinto empatía por Galicia</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I am curious about or interested in Galician Studies <i>Teño curiosidade ou interese polos Estudos Galegos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
It was forwarded to me by a sympathetic colleague <i>Foime remitida por un/ha colega da profesión a quen aprezo</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The resounding support for the campaign itself <i>A campaña e a súa forma de captar adhesións fíxome asinar sen pensalo</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
I support linguistic/cultural diversity <i>Apoio a diversidade lingüística/cultural</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Other / Outra <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## 7. When did you sign the Proposal for an MLA Permanent Section on Galician Studies?

*En que data asinou a petición de incluír unha sección de Estudos Galegos na MLA?*

- On or before May 11, 2013  
*O 11 de maio de 2013 ou anteriormente a esa data*
- Between May 12 and May 31, 2013  
*Do 12 ao 31 de maio de 2013*
- Between June 2013 and August 2013  
*Entre xuño e agosto de 2013*
- On or after September 2013  
*En setembro de 2013 ou posteriormente a esa data*

- I do not recall  
*Non lembro*

**8. What is your degree of interest in Galician Studies?**

*Cal é o seu grao de interese polos Estudos Galegos?*

- It is (one of) my academic focus(es)  
*É o meu (un dos meus) campo(s) de traballo*
- I am somewhat interested in Galician Studies  
*Teño un certo interese polos Estudos Galegos*
- It falls outside of my academic interests  
*Non encaixa dentro dos meus intereses académicos*

**9. What are the Galician Studies research topics you are or would be most interested in?**

*Cales son os temas de investigación relacionados cos Estudos Galegos que máis lle interesan ou interesarían?*

**10. How often do you submit papers about Galician Studies at conferences?**

*Con que frecuencia presenta traballos sobre Estudos Galegos en congresos?*

- Frequently / *Habitualmente*
- Sometimes / *Ás veces*
- Infrequently / *Case nunca*
- Never / *Nunca*

**11. Would you support or oppose an inclusion of Galician-related courses in your Department or University curriculum?**

*Estaría de acordo con que se ensinasen cursos sobre temas galegos na súa Universidade?*

- Strongly support / *Totalmente de acordo*
- Somewhat support / *Bastante de acordo*
- Neither support or oppose / *Nin de acordo nin en desacordo*
- Somewhat oppose / *Bastante en desacordo*
- Strongly oppose / *Moi en desacordo*
- Our University already offers those courses / *Xa se ensinan eses cursos na nosa Universidade*

**12. Would you be interested in promoting Galician Studies in the Academia within your country of residence (teaching courses, organizing conferences, publications, etc.)?**

*Estaría interesado/a en realizar labores de promoción dos Estudos Galegos no ámbito académico do país onde vive (ensinar cursos, organizar conferencias, publicacións, etc.)?*

- Very interested / *Moi interesado/a*

- Somewhat interested / *Bastante interesado/a*
- Slightly interested / *Algo interesado/a*
- Not interested at all / *Nada interesado/a*
- I currently promote Galician Studies / *Xa promovo os Estudos Galegos*
- Unknown / Uncertain / *NS/NC*

**13. If a permanent section on Galician Studies at MLA were to be created, would you be interested in taking part in activities organized by the aforementioned section?**

*De crearse unha sección permanente de Estudos Galegos en MLA, estaría interesado/a en participar en actividades organizadas pola devandita sección?*

- Very interested / *Moi interesado/a*
- Somewhat interested / *Bastante interesado/a*
- Slightly interested / *Algo interesado/a*
- Not interested at all / *Nada interesado/a*

**14. Are you familiar with the González-Millán Galician Studies E-mail Discussion List (<https://www.jiscmail.ac.uk/galician-studies>)?**

*Está familiarizado/a co Grupo González-Millán de Estudos Galegos (<https://www.jiscmail.ac.uk/galician-studies>)?*

- Yes / *Si*
- No / *Non*

**15. In your opinion, how important is the work of the following individuals to Galicia / Galician Studies?**

*Na súa opinión, que relevancia ten a obra das seguintes persoas para os Estudos Galegos?*

	Not at all Important <i>Nada importante</i>	Somewhat Unimportant <i>Pouco importante</i>	Neither Important nor Unimportant <i>Indiferente</i>	Somewhat Important <i>Bastante importante</i>	Extremely Important <i>Moi importante</i>	Unknown / Uncertain <i>NS/NC</i>
A. Daniel R. Castelao	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Álvaro Cunqueiro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Camilo José Cela	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Carlos Núñez	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Emilia Pardo Bazán	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Luis Seoane	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Manuel Rivas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Martín Sarmiento	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ramón del Valle-Inclán	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Rosalía de Castro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Xoán González-Millán	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**16. In your opinion, how important are the following cultural references to Galicia?**

*Na súa opinión, que importancia teñen os seguintes referentes culturais para Galicia?*

	Not at all Important <i>Nada importante</i>	Somewhat Unimportant <i>Pouco importante</i>	Neither Important nor Unimportant <i>Indiferente</i>	Somewhat Important <i>Bastante importante</i>	Extremely Important <i>Moi importante</i>	Unknown / Uncertain <i>NS/NC</i>
Galaxia Publisher <i>Editorial Galaxia</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Galician Carnival <i>O Entroido</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Galician Gastronomy <i>A gastronomía galega</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Galician TV <i>A Televisión de Galicia</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Royal Galician Academy <i>A Real Academia Galega</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The cathedral and the Way of St. James <i>A Catedral e o Camiño de Santiago</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sargadelos' ceramics <i>A cerámica de Sargadelos</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The bagpipe and folk music <i>A gaita e a música folk</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The Galician landscape - Rías Baixas <i>A paisaxe - Rías Baixas</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
The Galician language <i>A lingua galega</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**17. Gender**

*Sexo*

- Male / *Home*
- Female / *Muller*

**18. Age group**

*Idade*

- From 20 to 24 / *De 20 a 24 anos*
- From 25 to 34 / *De 25 a 34 anos*
- From 35 to 44 / *De 35 a 44 anos*
- From 45 to 54 / *De 45 a 54 anos*
- From 55 to 64 / *De 55 a 64 anos*
- 65 or older / *65 ou máis anos*

**19. Where were you born?**

*Lugar onde naceu*

- United States / *Estados Unidos*
- Canada / *Canadá*
- United Kingdom / Ireland / *Gran Bretaña / Irlanda*
- Other English-speaking country / *Outro país de fala inglesa*
- Galicia / *Galicia*
- Catalan / Basque-speaking area / *Territorio de fala catalana ou vasca*
- Spain / *España*
- Portugal / *Portugal*
- Brazil / *Brasil*
- Other Latin American country / *Outro país latinoamericano*
- Other / *Outro*

## 20. Where do you work?

### *Lugar onde traballa*

- United States / *Estados Unidos*
- Canada / *Canadá*
- United Kingdom / Ireland / *Gran Bretaña / Irlanda*
- Other English-speaking country / *Outro país de fala inglesa*
- Galicia / *Galicia*
- Catalan / Basque-speaking area / *Territorio de fala catalana ou vasca*
- Spain / *España*
- Portugal / *Portugal*
- Brazil / *Brasil*
- Other Latin American country / *Outro país latinoamericano*
- Other / *Outro*

## 21. What is your mother tongue?

### *Cal é a súa lingua materna?*

- Galician / *Galego*
- Spanish / *Español*
- Both Galician and Spanish / *Galego e mais español*
- English / *Inglés*
- Other / *Outra*

**22. How would you rate your command of the Galician language?***Cal é o seu dominio da lingua galega?*

	None <i>Ningún</i>	Poor <i>Pouco</i>	Good <i>Bastante</i>	Very good <i>Moito</i>
Understanding <i>Entender</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Speaking <i>Falar</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Reading <i>Ler</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Writing <i>Escribir</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**23. What is your home department?***Departamento ao que está adscrito/a*

- Spanish and Portuguese / Hispanic Studies / Iberian Studies  
*Español e Portugués / Estudos Hispánicos / Estudos Ibéricos*
- Modern Languages / Foreign Languages / Romance Languages  
*Linguas Modernas / Linguas Estranxeiras / Linguas Románicas*
- Galician Philology / Translation Studies  
*Filoloxía Galega / Estudos de Tradución*
- History / Anthropology / Humanities / Social Sciences  
*Historia / Antropoloxía / Humanidades / Ciencias Sociais*
- N/A / *Non procede*
- Other / *Outro*

**24. Professional title***Rango profesional*

- Dean / Chancellor / Administrator  
*Decano/a / Reitor/a / Administrador/a*
- Chair / Head of Department  
*Xefe/a de departamento*
- Professor  
*Catedrático/a de Universidade*
- Associate professor (US) / Senior Lecturer (UK)  
*Profesor/a titular de universidade*
- Assistant Professor (US) / Lecturer (UK)  
*Profesor/a titular interino/a*
- Lecturer (US) / Teaching Fellow (UK)  
*Profesor/a contratado/a ou non numerario/a*
- Graduate Student / Teaching Assistant  
*Estudante graduado/a / Lector/a*
- Research Assistant



*Investigador/a*



Other / Outro

**25. If you have any additional thoughts or questions pertaining to Galician Studies, please indicate below:**

*Se ten algún comentario adicional sobre algunha cuestión relacionada cos Estudos Galegos, indíqueo a seguir:*